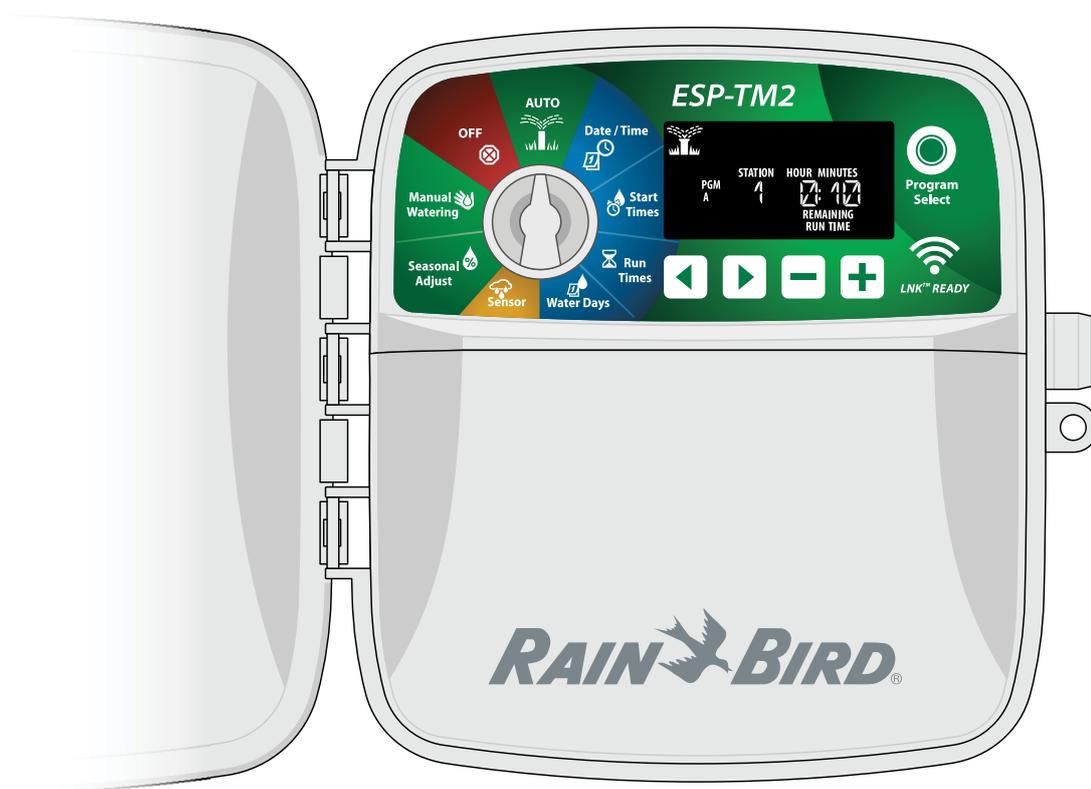




# Manuale d'uso del programmatore ESP-TM2



<b>Introduzione</b> .....	<b>3</b>
Benvenuti in Rain Bird .....	3
Caratteristiche del programmatore ESP-TM2.....	3
Connettività Wi-Fi .....	3
<b>Installazione</b> .....	<b>4</b>
Montaggio del programmatore.....	4
Collegamento dei cavi .....	4
Collegamento delle valvole .....	4
Collegamento della valvola master (opzionale).....	4
Collegamento del relè avvio pompa (opzionale)....	5
Collegamento di un sensore pioggia/gelo (opzionale) .....	5
Collegamento di cavi personalizzati (opzionale) .....	6
<b>Comandi e indicatori</b> .....	<b>6</b>
<b>Programmazione di base</b> .....	<b>7</b>
1. Impostazione di data e ora .....	7
2. Impostazione degli orari di avvio dell'irrigazione .....	7
3. Impostazione dei tempi di irrigazione delle stazioni.....	7
4. Impostazione dei giorni d'irrigazione .....	7
Giorni della settimana personalizzati .....	7
<b>Opzioni di irrigazione manuale</b> .....	<b>8</b>
Test di tutte le stazioni.....	8
Attivazione di una singola stazione .....	8
Attivazione di un singolo programma.....	8
<b>Funzionamento normale</b> .....	<b>8</b>
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO .....	8
OFF .....	8
<b>Programmazione avanzata</b> .....	<b>9</b>
Giorni di calendario dispari o pari .....	9
Giorni ciclici .....	9
Sensore pioggia .....	9
Regolazione stagionale .....	9
Ritardo irrigazione.....	9
Giorni esclusi permanenti.....	10
<b>Funzioni avanzate</b> .....	<b>10</b>
<b>Opzioni</b> .....	<b>11</b>
Pulsante Reset .....	11
Accessori.....	11
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>11</b>
Problemi di irrigazione .....	11
Problemi elettrici .....	11

## Avvisi di pericolo

### AVVISO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.

### ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di minore o media entità.

### AVVERTENZA

Indica informazioni considerate importanti ma non correlate a pericoli (ad es. messaggi correlati a danni a proprietà).

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Descrizione di istruzioni o procedure specifiche correlate alla sicurezza.

## Simboli e utilizzo da parte dell'utente

① I **NUMERI** definiscono una serie di passaggi da seguire per utilizzare il programmatore.



**NOTA:** segnala all'utente importanti istruzioni d'uso correlate alle funzionalità, all'installazione o alla manutenzione del programmatore.



**RIPETERE:** indica che è possibile sia necessario ripetere passaggi o azioni menzionati in precedenza per un corretto utilizzo o per completare una procedura.

## Assistenza tecnica

### Domande?

Per ulteriori informazioni sulla configurazione e sul funzionamento appropriati del programmatore ESP-TM2 di Rain Bird, digitalizzare il codice QR per visitare [www.rainbird.com/esptm2](http://www.rainbird.com/esptm2)



Ulteriore documentazione per l'utente è disponibile nella scheda Manuals & Literature (manuali e documentazione), che include:

- Manuale d'uso (il presente documento)
- Guida di riferimento rapido
- Guida di programmazione
- Assistenza in altre lingue straniere

Per ulteriori informazioni sugli impianti di irrigazione Rain Bird e sui nostri programmi di formazione Rain Bird Academy, visitare:

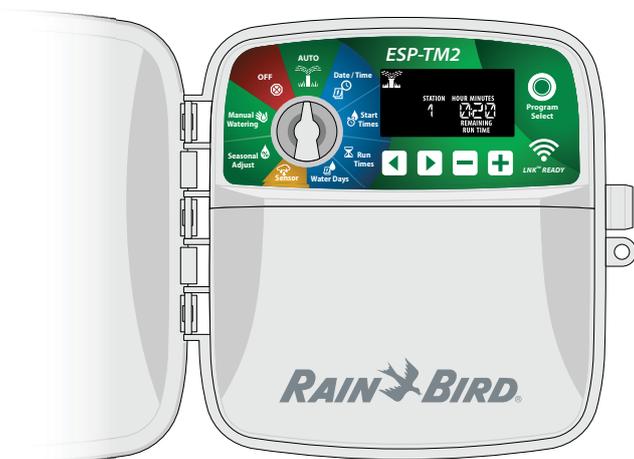
[www.rainbirdsolutions.com/training](http://www.rainbirdsolutions.com/training)

Per visualizzare video didattici su ESP-TM2, visitare [www.youtube.com/](http://www.youtube.com/)

In alternativa, chiamare il servizio di assistenza tecnica al numero verde **1-800-724-6247** (solo Stati Uniti e Canada)

## Benvenuti in Rain Bird

Grazie per aver scelto il programmatore ESP-TM2 di Rain Bird. Il presente manuale contiene istruzioni dettagliate sull'installazione e sul funzionamento del programmatore ESP-TM2.



## Caratteristiche del programmatore ESP-TM2

Funzione	Descrizione
N. massimo di stazioni	12
Stazioni contemporanee	1 valvola master in più
Orari di avvio	4
Programmi	3
Cicli programmi	Giorni personalizzati, giorni pari, giorni dispari, ciclici
Giorni esclusi permanenti	Per programma
Controllo valvola master	On/Off per stazione
Ritardo di irrigazione	Supportato
Sensore pioggia/gelo	Supportato
Controllo sensore pioggia	Globale o in base alla stazione
Regolazione stagionale	Globale o in base al programma
Esecuzione irrigazione manuale	Sì
Esecuzione programma manuale	Sì
Test manuale di tutte le stazioni	Sì
Avanzamento stazione	Sì
Rilevamento di cortocircuiti	Sì
Ritardo tra stazioni	Sì
Porta accessori	Sì (5 pin)
Salvataggio e ripristino programmazioni	Sì
Compatibile con WiFi	Sì, con modulo LNK™ WiFi

## Connettività Wi-Fi

Il modulo LNK WiFi consente di stabilire la connessione remota con un programmatore ESP-TM2 di Rain Bird utilizzando un dispositivo mobile Apple iOS o Android. L'applicazione mobile offre accesso remoto a uno o più programmatori di irrigazione, consentendo di configurarli.

Per ulteriori informazioni sul modulo LNK™ WiFi e i vantaggi che può offrire al programmatore ESP-TM2, visitare: <http://wifi-pro.rainbird.com>

**Modulo LNK™ WiFi  
(acquistabile  
separatamente)**

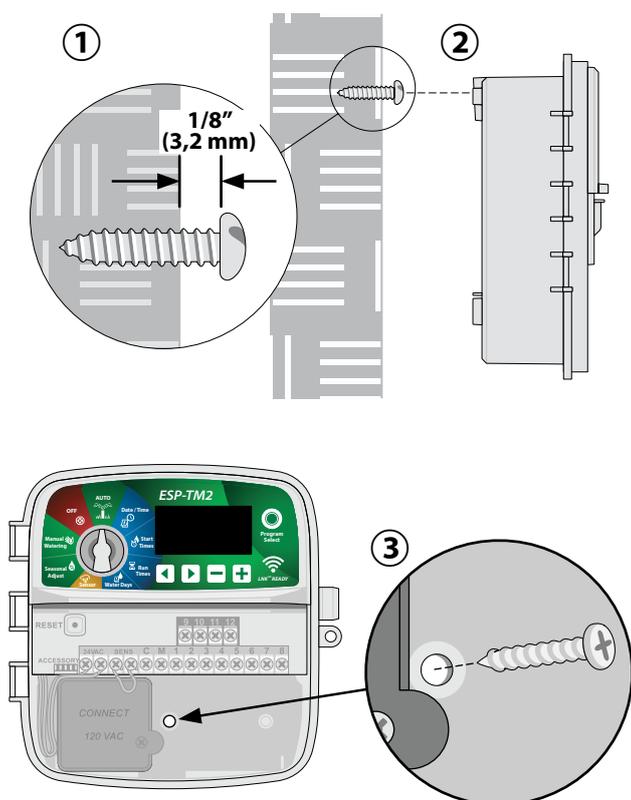


**Gestione dei siti  
da remoto**

## Montaggio del programmatore

**NOTA:** scegliere una posizione di installazione adatta vicina a una presa a muro da 230 Vca.

- 1 Inserire una vite di fissaggio nella parete, lasciando una distanza di 1/8" (3,2 mm) tra la testa della vite e la superficie della parete (se necessario, utilizzare i tasselli forniti), come illustrato.
- 2 Individuare il foro sul retro del programmatore e appenderlo in modo sicuro sulla vite di fissaggio.
- 3 Rimuovere il coperchio del vano dei cavi sulla parte inferiore del programmatore, quindi inserire una seconda vite nel foro aperto nel programmatore e nella parte, come illustrato.



## Collegamento dei cavi

### Collegamento delle valvole

- 1 Far passare tutti i cavi di campo attraverso l'apertura sul fondo dell'unità o tramite il foro sul retro dell'unità. Se desiderato, collegare la canalina, come illustrato.

#### ⚠ AVVISO

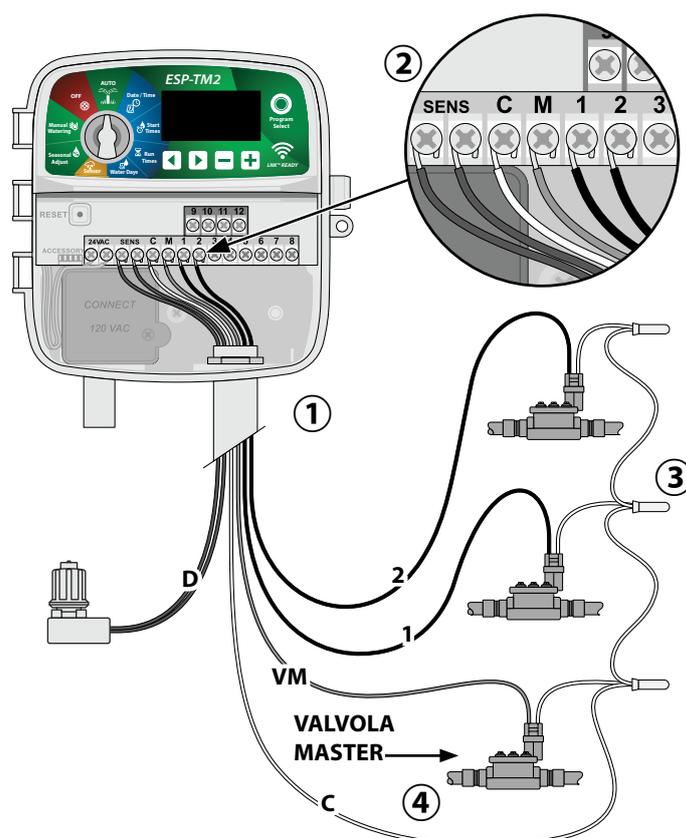
Non far passare i cavi della valvola nella stessa apertura dei cavi di alimentazione.

- 2 Collegare un cavo da ciascuna valvola a uno dei terminali delle stazioni numerate (1-12) sul programmatore, come illustrato.
- 3 Collegare il cavo comune di campo (C) al terminale comune (C) sul programmatore. Quindi collegare gli altri cavi delle singole valvole al cavo comune di campo, come illustrato.

**NOTA:** il programmatore ESP-TM2 supporta un'elettrovalvola per terminale di stazione.

### Collegamento della valvola master (opzionale)

- 4 Collegare un cavo dalla valvola master (M) al terminale della valvola master (M) sul programmatore. Quindi collegare gli altri cavi dalla valvola master al cavo comune di campo, come illustrato.



## Collegamento del relè avvio pompa (opzionale)

Il programmatore ESP-TM2 è in grado di controllare un relè di avvio pompa per attivare e disattivare la pompa secondo necessità.

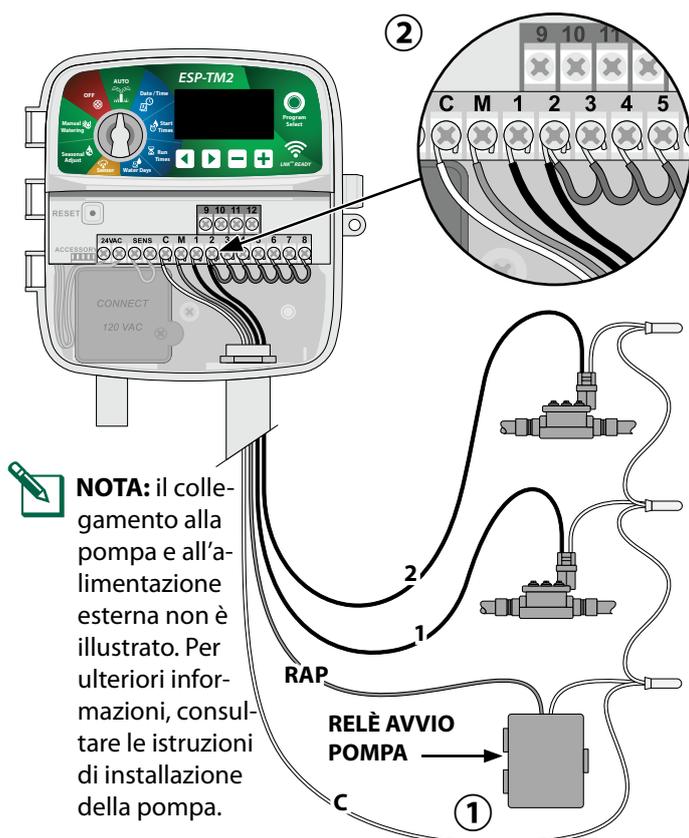
- 1 Collegare un cavo dal relè avvio pompa (PSR) al terminale della valvola master (M) sul programmatore. Quindi collegare un altro cavo dal relè avvio pompa al cavo comune di campo, come illustrato.
- 2 Per evitare possibili danni alla pompa, collegare un cavo a ponte breve da qualsiasi terminale non utilizzato al più vicino terminale in uso, come illustrato.

### AVVERTENZA

Il programmatore ESP-TM2 NON fornisce alimentazione a una pompa. Il relè deve essere collegato in base alle istruzioni del produttore.

Solo i seguenti modelli di relè di avvio pompa Rain Bird sono compatibili con ESP-TM2:

Descrizione	N. modello	Volt
Relè pompa universale	PSR110IC	110 V
Relè pompa universale	PSR220IC	220 V



## Collegamento di un sensore pioggia/gelo (opzionale)

Il programmatore ESP-TM2 può essere impostato in modo da attivare o meno il sensore pioggia.

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Sensore pioggia in Programmazione avanzata.

- 1 Rimuovere il ponticillo giallo dai terminali SENS del programmatore.

### AVVERTENZA

non rimuovere il ponticillo giallo a meno che non sia necessario collegare un sensore pioggia.

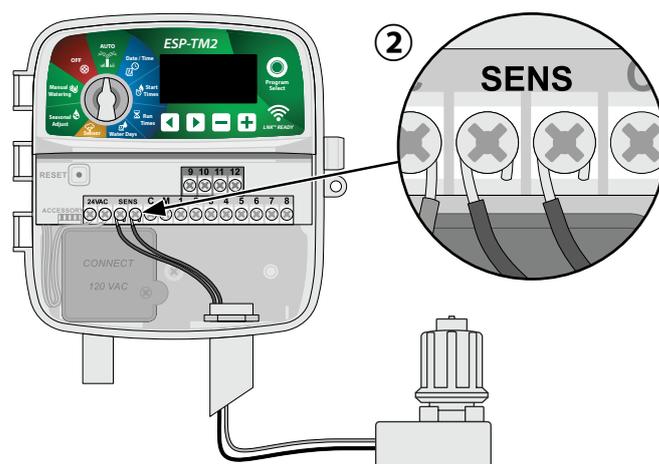
- 2 Collegare entrambi i cavi del sensore pioggia ai terminali SENS, come illustrato.

### AVVISO

Non far passare i cavi del sensore pioggia nella stessa apertura dei cavi di alimentazione.

**NOTA:** i programmatori Rain Bird sono compatibili esclusivamente con i sensori pioggia normalmente chiusi.

**NOTA:** per i sensori pioggia/gelo wireless, consultare le istruzioni del sensore.



*Se desiderato, è possibile rimuovere il cavo di alimentazione di 230 Volt e sostituirlo con uno personalizzato.*

**⚠️ AVVISO**  
NON collegare il trasformatore o attivare l'alimentazione esterna finché non sono stati collegati e verificati tutti i cavi.

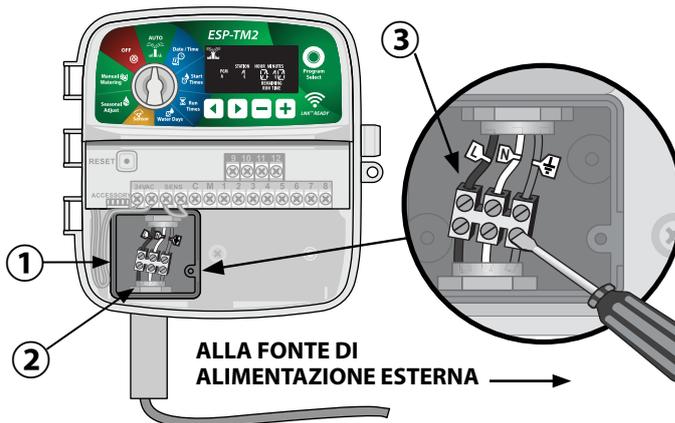
**⚠️ AVVISO**  
le scosse elettriche possono causare gravi lesioni o morte. Accertarsi che l'alimentazione sia DISATTIVATA prima di collegare i cavi di alimentazione.

- 1 Individuare il vano dei cavi del trasformatore nell'angolo inferiore sinistro del programmatore. Utilizzare un cacciavite per rimuovere il coperchio ed esporre i cavi di collegamento del trasformatore.
- 2 Far passare i tre cavi della presa di corrente esterna nell'apertura della canalina in fondo all'unità e nel vano dei cavi.
- 3 Collegare i cavi della presa di corrente esterna (due di alimentazione e uno di terra) ai cavi di collegamento del trasformatore nel vano dei cavi.

**⚠️ AVVISO**  
Il cavo di terra deve essere collegato per fornire protezione da sovratensioni. Per collegare la tensione principale al programmatore, montare una canalina da utilizzare in modo permanente

**✍️ NOTA:** in questo passaggio, utilizzare i morsetti capicorda forniti o il connettore installato.

- 4 Verificare che i fili siano collegati in modo sicuro, quindi riposizionare il coperchio del vano dei cavi e fissarlo con la vite.



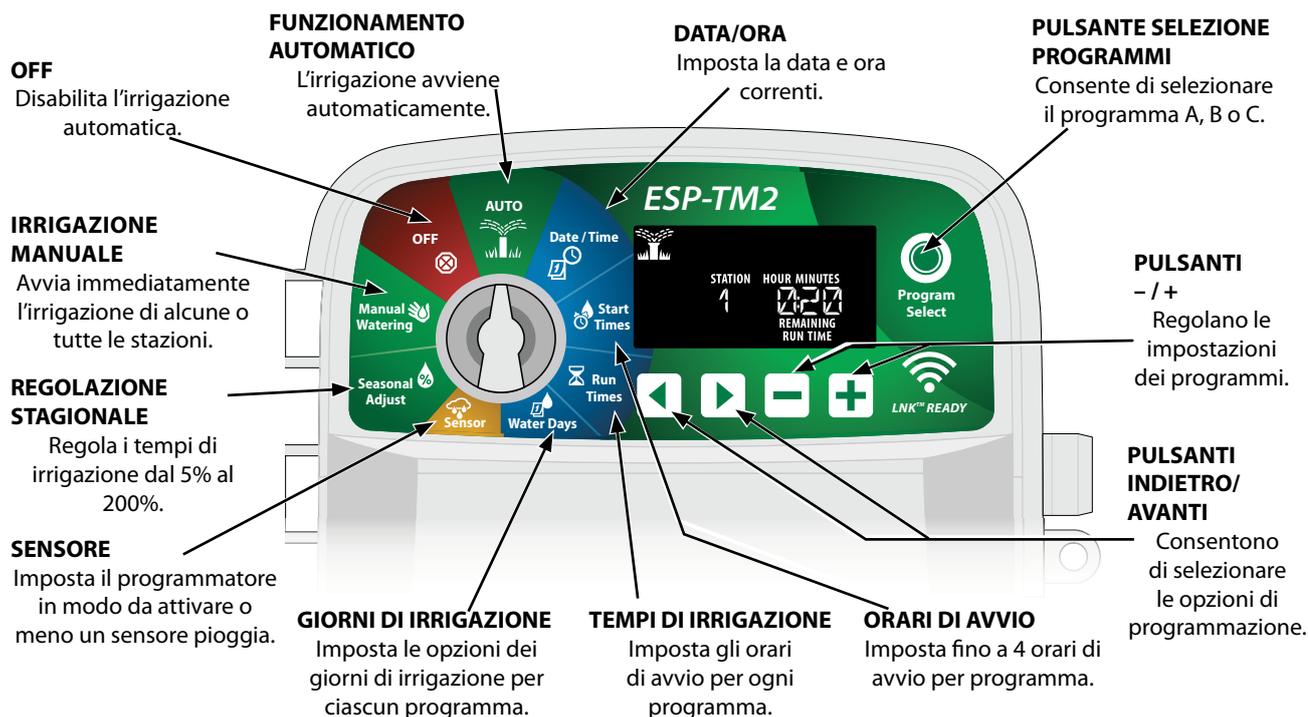
**⚠️ AVVISO**  
NON attivare l'alimentazione esterna finché non sono stati collegati e verificati tutti i cavi.

**Collegamento dei cavi di alimentazione 230 Vca (internazionale)**

Cavo di alimentazione nero (caldo) al cavo del trasformatore nero etichettato con "L"
Cavo di alimentazione blu (neutro) al cavo del trasformatore blu etichettato con "N"
Cavo di alimentazione verde con striscia gialla (terra) al cavo del trasformatore verde con striscia gialla

## Comandi e indicatori

*Spostare il selettore per selezionare le funzioni di programmazione.*



### 1. Impostazione di data e ora

 Spostare il selettore su **DATA/ORA**.

- ① Premere ◀ o ▶ per selezionare l'impostazione da modificare.
- ② Premere - o + per modificare il valore dell'impostazione.
- ③ Tenere premuto - o + per accelerare le regolazioni.

#### Per modificare il formato dell'ora (12 o 24 ore):

- ① Quando la scritta **MINUTES** (minuti) lampeggia, premere ▶.
- ② Premere - o + per selezionare il formato dell'ora desiderato, quindi premere ▶ per tornare all'impostazione dell'ora.

### 2. Impostazione degli orari di avvio dell'irrigazione

*Sono disponibili fino a quattro orari di avvio per ciascun programma.*

 Spostare il selettore su **ORARI DI AVVIO**.

- ① Premere **Selezione programmi** per scegliere il programma desiderato (se necessario).
- ② Premere ◀ o ▶ per selezionare un orario di avvio disponibile.
- ③ Premere - o + per impostare l'orario di avvio selezionato (verificare che l'impostazione AM/PM sia corretta nel caso del formato 12 ore).
- ④ Premere ▶ per impostare ulteriori orari di avvio.

### 3. Impostazione dei tempi di irrigazione delle stazioni

*I tempi di irrigazione possono essere impostati da un minuto fino a un massimo di sei ore.*

 Spostare il selettore su **TEMPI DI IRRIGAZIONE**.

- ① Premere **Selezione programmi** per scegliere il programma desiderato (se necessario).
- ② Premere ◀ o ▶ per selezionare una stazione.
- ③ Premere - o + per impostare il tempo di irrigazione per la stazione selezionata.
- ④ Premere ▶ per impostare ulteriori tempi di irrigazione delle stazioni.

 **NOTA:** Rain Bird consiglia di impostare una durata massima dei cicli di irrigazione delle zone inferiore alla durata necessaria per l'avvio in caso di ruscellamenti e di impostare una durata di assorbimento adeguata prima che venga avviato di nuovo il ciclo di irrigazione successivo della stessa zona.

### 4. Impostazione dei giorni d'irrigazione

#### Giorni della settimana personalizzati

*Impostare l'avvio dell'irrigazione in determinati giorni della settimana.*

 Spostare il selettore su **GIORNI DI IRRIGAZIONE**.

- ① Premere **Selezione programmi** per scegliere il programma desiderato (se necessario).
- ② Premere - o + per impostare il giorno selezionato (lampeggiante) su **ON** oppure **OFF** e per passare automaticamente al giorno successivo.
- ③ È possibile premere ◀ o ▶ in qualsiasi momento per spostare il cursore al giorno precedente o successivo.

 **NOTA:** se Domenica è selezionato, premere il pulsante ▶ per accedere e attivare l'irrigazione ciclica (vedere la sezione Programmazione avanzata). Se non desiderato, premere il pulsante ◀ per tornare a irrigare in base a giorni personalizzati.

**Test di tutte le stazioni**

*Avviare immediatamente l'irrigazione per tutte le stazioni programmate.*

 Spostare il selettore su **IRRIGAZIONE MANUALE**.

- ① Premere **-** o **+** per impostare un tempo di irrigazione.
- ② Tenere premuto **▶** o spostare il selettore su **FUNZIONAMENTO AUTOMATICO** per avviare il test di irrigazione manuale.

**Attivazione di una singola stazione**

*Avviare immediatamente l'irrigazione per una singola stazione.*

 Spostare il selettore su **IRRIGAZIONE MANUALE**.

- ① Premere **▶** per visualizzare la schermata IRRIGAZIONE MANUALE.
- ② Premere **◀** o **▶** per selezionare una stazione.
- ③ Premere **-** o **+** per impostare un tempo di irrigazione.
- ④ Tenere premuto **▶** o spostare il selettore su **FUNZIONAMENTO AUTOMATICO** per avviare la stazione selezionata.

**Attivazione di un singolo programma**

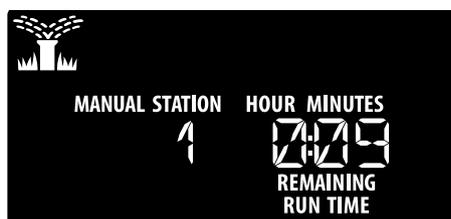
*Avviare immediatamente l'irrigazione per un singolo programma.*

 Spostare il selettore su **FUNZIONAMENTO AUTOMATICO**.

- ① Premere **Selezione programmi** per scegliere il programma desiderato (se necessario).
- ② Tenere premuto **▶** per avviare il programma selezionato.

*Durante l'irrigazione manuale:*

Il display mostra un simbolo di irrigatore lampeggiante, il numero di stazione o il programma (PGM) e il tempo di irrigazione rimanente.



- ③ Per annullare l'irrigazione manuale, spostare il selettore su **OFF** per tre secondi finché lo schermo non mostra OFF.

**Funzionamento normale****FUNZIONAMENTO AUTOMATICO**

Durante l'irrigazione, il display mostra un simbolo di irrigatore lampeggiante, il numero del programma corrente e il tempo di irrigazione rimanente.

**OFF**

Spostare il selettore su  **OFF** per interrompere immediatamente l'irrigazione automatica o per annullare tutte le irrigazioni attive.

**AVVERTENZA**

L'irrigazione NON verrà avviata se il programmatore resta in posizione OFF.

## Giorni di calendario dispari o pari

*Impostare l'avvio dell'irrigazione nei giorni di calendario dispari o pari.*

 Spostare il selettore su **GIORNI DI IRRIGAZIONE**.

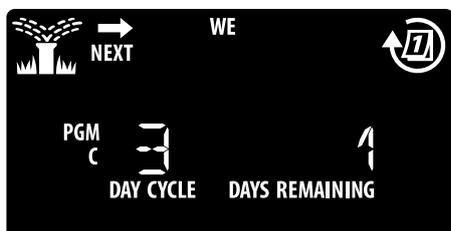
- 1 Premere **Selezione programmi** per scegliere il programma desiderato (se necessario).
- 2 Tenere premuto ◀ e ▶ contemporaneamente finché non si visualizza **DISPARI** o **PARI**.

## Giorni ciclici

*Impostare l'avvio dell'irrigazione a intervalli specifici, ad esempio ogni 2 giorni oppure ogni 3 giorni ecc.*

 Spostare il selettore su **GIORNI DI IRRIGAZIONE**.

- 1 Premere **Selezione programmi** per scegliere il programma desiderato (se necessario).
- 2 Nella schermata **Giorni personalizzati**, premere ▶ finché non si visualizza la schermata **Ciclico** (dopo SUN).
- 3 Premere - o + per impostare il ciclo di giorni desiderato, quindi premere ▶.
- 4 Premere - o + per impostare i giorni rimanenti prima che il ciclo venga avviato. Il giorno di irrigazione successivo viene aggiornato sul display per indicare il giorno in cui l'irrigazione verrà avviata, come illustrato.



## Sensore pioggia

*Imposta il programmatore in modo da attivare o meno un sensore pioggia.*

Quando impostato su **ATTIVO**, l'irrigazione automatica viene sospesa in caso di precipitazioni. Quando impostato su **ESCLUSO**, tutti i programmi ignoreranno il sensore pioggia.

 Spostare il selettore su **SENSORE**.

- 1 Premere - o + per selezionare **ATTIVO** per attivare il sensore o **ESCLUSO** per ignorarlo.



Attiva sensore

Ignora sensore

Pioggia rilevata  
(lampeggiante)



**NOTA:** per impostare l'opzione Esclusione sensore per stazione, consultare **Funzioni avanzate**.

## Regolazione stagionale

*Aumentare o diminuire i tempi di irrigazione dei programmi in base a una percentuale selezionata (dal 5% al 200%).*

**Esempio:** se la regolazione stagionale è impostata su 100% e il tempo di irrigazione è programmato per 10 minuti, la stazione verrà attivata per 10 minuti. Se la regolazione stagionale è impostata su 50%, la stazione verrà attivata per 5 minuti.

 Spostare il selettore su **REGOLAZIONE STAGIONALE**

- 1 Premere - o + per aumentare o diminuire l'impostazione della percentuale.
- 2 Per regolare un singolo programma, premere **Selezione programmi** per scegliere il programma desiderato (se necessario).

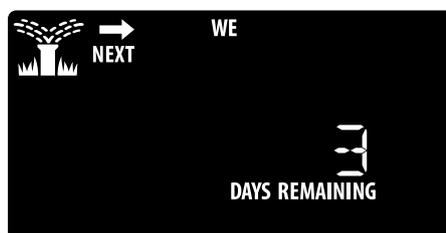
## Ritardo irrigazione

*Sospende l'irrigazione per un periodo massimo di 14 giorni.*



Spostare il selettore su **FUNZIONAMENTO AUTOMATICO** dopo aver tenuto premuto +.

- 1 Premere - o + per impostare i giorni rimanenti. Il giorno di irrigazione successivo viene aggiornato sul display per indicare il giorno in cui l'irrigazione verrà ripresa.



- 2 Per annullare un ritardo di irrigazione, impostare di nuovo i giorni rimanenti su 0.



**NOTA:** quando il ritardo scade, l'irrigazione automatica viene ripresa come programmato.

## Giorni esclusi permanenti

*Sospende l'irrigazione in giorni della settimana selezionati (solo per le programmazioni pari, dispari o ciclici).*

 Spostare il selettore su **GIORNI DI IRRIGAZIONE**.

- ① Premere **Selezione programmi** per scegliere il programma desiderato (se necessario).
- ② Tenere premuto **Selezione programmi**.

- ③ Premere **—** per impostare il giorno selezionato (lampeggiante) come giorno escluso permanente oppure premere **+** per lasciare il giorno su **ON**.



## Funzioni avanzate

- ① Spostare il selettore sulla posizione desiderata.
- ② Tenere premuti contemporaneamente sia ◀ che ▶.

**IMPOSTAZIONE DEL RITARDO TRA STAZIONI**  
Un ritardo della stazione (da 1 secondo a 9 ore) garantisce la completa chiusura di una valvola prima che la successiva venga aperta.

**REIMPOSTA PREIMPOSTAZIONI DI FABBRICA**  
Tutte le programmazioni impostate verranno cancellate.

**IMPOSTAZIONE DEL SENSORE PIOGGIA IN BASE ALLA STAZIONE**  
Imposta una stazione in modo da attivare o meno un sensore pioggia.

**SALVATAGGIO DELLA PROGRAMMAZIONE**

**RIPRISTINO DELLA PROGRAMMAZIONE**

**IMPOSTAZIONE DELLA VALVOLA MASTER IN BASE A STAZIONE**  
Consente di controllare una stazione da una valvola master o il relè avvio pompa.

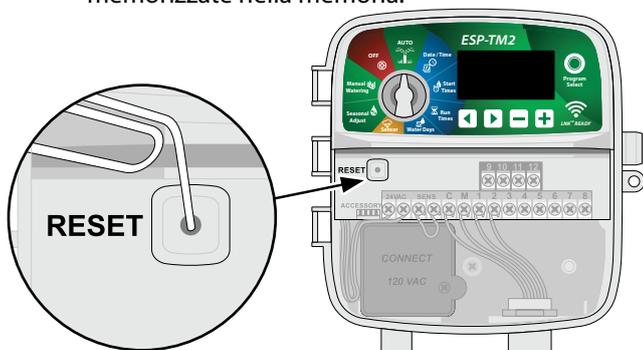
**IMPOSTAZIONE SU DISPARI, PARI O IRRIGAZIONE CICLICA**  
Vedere Programmazione avanzata.

## Opzioni

### Pulsante Reset

Se il programmatore non funziona correttamente, è possibile provare a premere RESET.

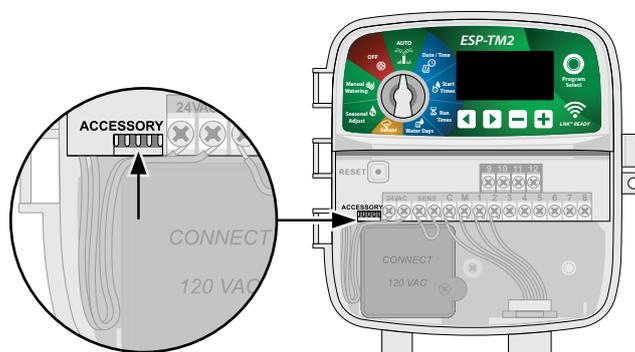
- 1 Inserire un attrezzo di piccole dimensioni, ad esempio una graffetta, nel foro di accesso e premere finché il programmatore non viene reimpostato. Tutte le programmazioni di irrigazione precedentemente impostate verranno memorizzate nella memoria.



### Accessori

È disponibile una porta per accessori a 5 pin per dispositivi esterni approvati da Rain Bird, tra cui:

- 1 Modulo LNK™ WiFi
- 2 Fascio di cavi per il collegamento rapido del ricevitore LIMR



## Risoluzione dei problemi

### Problemi di irrigazione

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'icona di irrigazione sul display lampeggia, ma l'irrigazione non viene avviata	Problema di erogazione dell'acqua.	Verificare che non vi siano interruzioni nella linea di erogazione principale dell'acqua e che tutte le linee di erogazione dell'acqua siano aperte e funzionino.
	I cavi sono allentati, non collegati correttamente o danneggiati.	Verificare che i cavi siano collegati correttamente al programmatore e sul campo. Verificare la presenza di eventuali danni e, se necessario, sostituire. Verificare i collegamenti dei cavi e, se necessario, sostituirli con connettori a tenuta stagna.
L'irrigazione automatica e/o manuale non si avvia	Il sensore pioggia collegato potrebbe essere attivato.	Lasciare che il sensore pioggia si asciughi oppure scollegarlo dal blocco del programmatore e sostituirlo con un ponticello per collegare i due terminali SENS.
	Il ponticello che collega i due terminali SENS potrebbe essere assente o danneggiato.	Per collegare con il ponticello i due terminali SENS sul blocco del terminale del programmatore, utilizzare un filo a corto raggio 14 o 18.
	Elettrovalvola o valvola master in corto.	Confermare il breve messaggio sul display. Risolvere il problema di cablaggio. Cancellare il messaggio verificando l'irrigazione a livello della valvola in corto o premendo il pulsante ►.
Irrigazione eccessiva	I programmi potrebbero avere più orari di avvio impostati involontariamente.	L'esecuzione dei programmi (A, B o C) richiede un unico orario di avvio. Non sono necessari orari di avvio separati per ogni valvola.

### Problemi elettrici

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Il display è vuoto.	Alimentazione assente nel programmatore.	Verificare che la fonte di alimentazione CA principale sia collegata correttamente e che funzioni in modo appropriato. Verificare che i cavi di alimentazione arancioni siano collegati ai terminali "24Vca" del programmatore.
Il display è bloccato e il programmatore non accetta programmi.	È possibile che uno sbalzo di corrente abbia interferito con i componenti elettronici del programmatore.	Scollegare il programmatore per 2 minuti, quindi collegarlo di nuovo. In assenza di danni permanenti, il programmatore dovrebbe accettare programmazioni e riprendere il normale funzionamento. Premere e rilasciare il pulsante RESET.

## Certificazioni

### Dichiarazione di conformità

Con la presente Rain Bird Corporation dichiara che i seguenti programmatori di irrigazione sono conformi all'Unione europea.



- I prodotti presentati soddisfano i requisiti di IP24.
- L'oggetto della dichiarazione descritto sopra è in conformità con la legislazione di armonizzazione dell'Unione pertinente:

Nome del prodotto: Programmatore di irrigazione ESP-TM2

N. modello: ESP-TM2

Standard: Direttiva EMC 2014/30/UE (EMC)

- EN 55014-1:2006 + A2:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014
- EN 62233:2008+AC:2008

Direttiva bassa tensione 2014/35/UE (LVD)

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014
- EN 62233:2008+AC:2008

Direttiva RoHS 2011/65/UE

- EN 50581:2012

Firma:

Nome e cognome: Ryan L. Walker

Posizione: Direttore

lavorativa:

Data: 21 marzo 2018

Luogo: San Diego, California, Stati Uniti d'America

Rain Bird Corporation 970 W. Sierra Madre Azusa, California 91702, Stati Uniti d'America +1 (626) -963-9311	Rain Bird International, Inc. 1000 West Sierra Madre Azusa, CA 91702, Stati Uniti d'America Tel.: +1 (626) 963-9311 Fax: +1 (626) 852-7343	Rain Bird Europe 240 Rue René Descartes Batiment A PARC CLAMAR BP 40072 13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3 FRANCE
---	---	--

### Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



In qualità di produttore di attrezzature, Rain Bird soddisfa gli obblighi nazionali della Direttiva RAEE dell'Unione europea tramite la registrazione nei paesi in cui Rain Bird è importatrice. Rain Bird ha inoltre deciso di partecipare agli schemi di conformità della Direttiva RAEE in alcuni paesi per facilitare la gestione dei resi dei clienti a fine vita.

## Informazioni di sicurezza

### AVVISO

è necessario adottare precauzioni speciali quando i cavi delle valvole (denominati anche cavi delle stazioni o delle elettrovalvole) sono ubicati in prossimità di

(o condividono) una canalina con altri cavi, tra cui quelli utilizzati per l'illuminazione di paesaggi, altri impianti a "bassa tensione" o altra corrente ad "alta tensione".

Separare e isolare tutti i conduttori con cautela, prestando attenzione a non danneggiare l'isolamento dei cavi durante l'installazione. Un cortocircuito tra i cavi della valvola e un'altra fonte di alimentazione potrebbe danneggiare il programmatore e causare rischi di incendio.

Tutti i cavi e collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali. Alcune normative richiedono che tali collegamenti possano essere effettuati esclusivamente da elettricisti qualificati. Solo personale qualificato deve installare il programmatore. Per ulteriori dettagli, consultare le normative locali.

Se il cavo di alimentazione di un programmatore esterno è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il rappresentante dell'assistenza del produttore o personale con qualifica analoga per evitare pericoli.

Se il cavo di alimentazione di un programmatore interno è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un assemblaggio speciale fornito dal produttore o dal rappresentante dell'assistenza del produttore.

Se il cavo di alimentazione dei modelli ESP-TM2 AUS è danneggiato, deve essere sostituito con quanto segue:

Cavo di alimentazione flessibile H05VV-F  
Dimensione minima dei fili: 0,75 mm<sup>2</sup> (18 AWG).  
Per i fili a connessione diretta, la dimensione minima dei fili è 0,75 mm<sup>2</sup> (18 AWG).

Il programmatore esterno deve essere sempre connesso ai fili fissi con un cavo flessibile e disporre di un ancoraggio dei cavi. L'ancoraggio dei cavi deve attenuare gli sforzi e gli attorcigliamenti dei conduttori a livello dei terminali e proteggere l'isolamento dei conduttori da abrasioni.

### AVVERTENZA

utilizzare esclusivamente accessori Rain Bird. I cambiamenti o le modifiche non espressamente approvati da Rain Bird potrebbero invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura. Dispositivi non approvati potrebbero danneggiare il programmatore e invalidare la garanzia. Per un elenco di dispositivi compatibili, visitare: [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

I cambiamenti o le modifiche non espressamente approvati da Rain Bird potrebbero invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.

la data e l'ora vengono memorizzate grazie alla batteria al litio che deve essere smaltita in conformità alle normative locali.

Il modello, il numero di serie, la data di fornitura, il paese di produzione e la data di fabbricazione si trovano sul retro del pannello di sollevamento.

### ATTENZIONE

l'utilizzo del presente apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive della giusta esperienza e conoscenza a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e competenza se supervisionate o formate adeguatamente circa l'utilizzo dello stesso in modo sicuro e comprendendone i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Per le apparecchiature fisse non su misura con mezzi per la disconnessione dall'alimentazione elettrica con una separazione di contatti in tutti i poli che forniscono disconnessione completa in condizioni di sovratensione di categoria III, nelle istruzioni viene indicato che i mezzi per la disconnessione devono essere integrati nel cablaggio fisso in conformità con le regole sul cablaggio.

## Rain Bird ESP-TM2 sul web

English	<a href="http://www.rainbird.com">www.rainbird.com</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.com">wifi-pro.rainbird.com</a>
Español	<b>Spain</b> <a href="http://www.rainbird.es">www.rainbird.es</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.es">wifi-pro.rainbird.es</a> <b>Mexico</b> <a href="http://www.rainbird.com.mx">www.rainbird.com.mx</a> <a href="http://wifi-pro-mx.rainbird.com">wifi-pro-mx.rainbird.com</a>
Français	<a href="http://www.rainbird.fr">www.rainbird.fr</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.fr">wifi-pro.rainbird.fr</a>
Português	<a href="http://www.rainbird.com.br">www.rainbird.com.br</a> <a href="http://wifi.rainbird.com.br">wifi.rainbird.com.br</a>
Italiano	<a href="http://www.rainbird.it">www.rainbird.it</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.it">wifi-pro.rainbird.it</a>
Deutsche	<a href="http://www.rainbird.de">www.rainbird.de</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.de">wifi-pro.rainbird.de</a>
Türk	<a href="http://www.rainbird.com.tr">www.rainbird.com.tr</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.com.tr">wifi-pro.rainbird.com.tr</a>
Русский	<a href="http://www.rainbird.pl">www.rainbird.pl</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.pl">wifi-pro.rainbird.pl</a>
Polskie	<a href="http://www.rainbirdrussia.ru">www.rainbirdrussia.ru</a> <a href="http://wifi-pro.rainbirdrussia.ru">wifi-pro.rainbirdrussia.ru</a>
中文	<a href="http://www.rainbird.com.cn">www.rainbird.com.cn</a>

## The Intelligent Use of Water®

LEADERSHIP · EDUCATION · PARTNERSHIPS · PRODUCTS

---

At Rain Bird, we believe it is our responsibility to develop products and technologies that use water efficiently. Our commitment also extends to education, training and services for our industry and community.

The need to conserve water has never been greater. We want to do even more and with your help we can. Visit [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com) for more information about The Intelligent Use of Water®.



**Rain Bird Corporation**  
6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756  
USA  
Tel: (520) 741-6100

**Rain Bird Corporation**  
970 West Sierra Madre Ave.  
Azusa, CA 91702  
USA  
Tel: (626) 812-3400

**Rain Bird International**  
1000 West Sierra Madre  
Azusa, CA 91702  
USA  
Phone: (626) 963-9311

**Technical Services for  
U.S. and Canada only:**  
1 (800) RAINBIRD  
1-800-247-3782  
[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

**Specification Hotline  
U.S. and Canada only:**  
1 (800) 458-3005